

## TABLA PRIMERA

### DE LOS CAPITULOS DE LA CONCORDANCIA

CON LA INDICACION DE LOS TEXTOS PARALELOS.

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.  | TEXTOS de S. Matco.        | TEXTOS de S. Márcos. | TEXTOS de S. Lucas.        | TEXTOS de S. Juan. |
|---|----------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------|
| <b>PRIMERA PARTE.</b>   |                            |                      |                            |                    |
| <i>Desde la concepcion de S. Juan, hasta la primera Pascua de Jesus despues de su bautismo.</i> |                            |                      |                            |                    |
| I. Joannis annuntiatio et conceptio .....   |                            |                      | I. 1-25 .....              |                    |
| II. Incarnationis Christi annuntiatio .....   |                            |                      | .. 26-38 .....             |                    |
| III. Mariae visitatio et canticum .....   |                            |                      | .. 39-56 .....             |                    |
| IV. Joannis nativitas: Zachariae canticum .....   |                            |                      | .. 57 <i>ad fin.</i> ..... |                    |
| V. Christi genealogia secundum Matthaeum .....  | I. 1-17 .....              |                      |                            |                    |
| VI. Nativitatis Christi annuntiatio .....   | .. 18 <i>ad fin.</i> ..... |                      |                            |                    |
| VII. Christi nativitas .....  |                            | II. 1-7 .....        |                            |                    |
| VIII. Pastores ad Jesum missi .....   |                            |                      | .. 8-20 .....              |                    |
| IX. Christi circumcisio .....   |                            |                      | .. 21 .....                |                    |
| X. Magi ad Christum ad ducti .....  | II. 1-12 .....             |                      |                            |                    |
| XI. Mariae purificatio: Christi praesentatio .....  |                            |                      | .. 22-39 .....             |                    |
| XII. Christi fuga in Aegyptum .....   | .. 13-15 .....             |                      |                            |                    |
| XIII. Infantes occisi in Bethlehem .....  | .. 16-18 .....             |                      |                            |                    |
| XIV. Christi reditus in Galilaeam .....   | .. 19 <i>ad fin.</i> ..... |                      |                            |                    |
| XV. Jesus in templo invenitur .....   |                            |                      | .. 40 <i>ad fin.</i> ..... |                    |
| XVI. Joannis praedicatio .....  | III. 1-10 .....            | I. 1-6 .....         | III. 1-14 .....            |                    |
| XVII. Joannis de Christo testimonium .....  | .. 11 et 12 .....          | .. 7 et 8 .....      | .. 15-20 .....             |                    |
| XVIII. Christi baptismus, et genealogia ejus secundum Lucam .....                               | .. 13 <i>ad fin.</i> ..... | .. 9-11 .....        | .. 21 <i>ad fin.</i> ..... |                    |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.                                  | TEXTOS de S. Matco.          | TEXTOS de S. Márcos. | TEXTOS de S. Lucas.        | TEXTOS de S. Juan.            |
|---|------------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|
| XIX. Christi jejunium et tentatio .....   | IV. 1-11 .....               | .. 12 et 13 .....    | IV. 1-13 .....             | .. 1-11 .....                 |
| XX. Christi divinitas. Joannis de Christo testimonium .....                       |                              |                      |                            | .. 1-1-28 .....               |
| XXI. Aliud Joannis de Christo testimonium .....                                   |                              |                      |                            | .. 29-34 .....                |
| XXII. Prima Andreae et Petri vocatio .....  |                              |                      |                            | .. 35-42 <i>ad fin.</i> ..... |
| XXIII. Philippi et Nathanael vocatio .....  |                              |                      |                            | .. 43 <i>ad fin.</i> .....    |
| XXIV. Primum Christi miraculum in Cana .....                                      |                              |                      |                            | .. II. 1-13 .....             |
| <b>II. PARTE.</b>   |                              |                      |                            |                               |
| <i>Desde la primera Pascua de Jesus despues de su bautismo, hasta la segunda.</i> |                              |                      |                            |                               |
| I. Prima vendentium ejectio e templo .....  |                              |                      |                            | .. 13 <i>ad fin.</i> .....    |
| II. Christi colloquium cum Nicodemo .....   |                              |                      |                            | .. III. 1-21 .....            |
| III. Aliud Joannis de Christo testimonium .....                                   |                              |                      |                            | .. 22 <i>ad fin.</i> .....    |
| VI. Christi colloquium cum Samaritana .....                                       |                              |                      |                            | .. IV. 1-42 .....             |
| V. Christi praedicatio in Galilaea .....  | .. 12-17 .....               | .. 14 et 15 .....    | .. 14-32 .....             | .. 43-45 .....                |
| VI. Filius reguli a Christo sanatus in Galilaea .....                             |                              |                      |                            | .. 46 <i>ad fin.</i> .....    |
| VII. Secunda Petri et Andreae vocatio .....                                       | .. 18-20 .....               | .. 16-18 .....       |                            |                               |
| VIII. Prima Jacobi et Joannis vocatio .....                                       | .. 21 et 22 .....            | .. 19 et 20 .....    |                            |                               |
| IX. Daemoniacus sanatus in Capharnaum .....                                       |                              |                      | .. 21-28 .....             | .. 31-37 .....                |
| X. Socrus Simonis sanata et alii multi .....                                      | VIII. 14-17 .....            | .. 29-34 .....       | .. 38-41 .....             |                               |
| XI. Secedit Christus in desertum: peragrat Galilaeam .....                        | IV. 23. <i>ad fin.</i> ..... | .. 35-39 .....       | .. 42 <i>ad fin.</i> ..... |                               |
| XII. Miraculosa piscatio. Secunda Jacobi et Joannis vocatio .....                 |                              |                      |                            | .. V. 1-11 .....              |
| XIII. Leprosi mundatio .....  |                              |                      | .. 40 <i>ad fin.</i> ..... | .. 12-16 .....                |
| XIV. Paralytici sanatio .....   | IX. 1-8 .....                | .. II. 1-12 .....    | .. 17-26 .....             |                               |
| XV. Matthaee vocatio .....  | .. 9-13 .....                | .. 13-17 .....       | .. 27-32 .....             |                               |
| XVI. Disceptatio de jejunio .....   | .. 14-17 .....               | .. 18-22 .....       | .. 33 <i>ad fin.</i> ..... |                               |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA<br>dividida en seis partes.                              | TEXTOS<br>de S. Mateo.  | TEXTOS<br>de S. Marcos. | TEXTOS<br>de S. Lucas. | TEXTOS<br>de S. Juan.   |
|--|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| III. PARTE.  |                         |                         |                        |                         |
| <i>Desde la segunda Pascua de Jesus despues de su bautismo hasta la tercera.</i> |                         |                         |                        |                         |
| I. Languidus piscinae sanatus; et sermo Christi de sua divinitate.....           |                         |                         |                        | v..... <i>integrum.</i> |
| II. Spicarum conficatio in sabbato.....  | xii. 1-8.....           | 23 ad fin.              | vi. 1-5.....           |                         |
| III. Manus arida sabbato sanata. Multorum curatio: Christi mansuetudo.....       | 9-21.....               | iii. 1-12.....          | 6-11.....              |                         |
| IV. Duodecim apostolorum electio.....  |                         | 13-19.....              | 12-16.....             |                         |
| V. Sermonis Christi in monte, prima pars.....                                    | v..... <i>integr.</i>   |                         | 17-36...               |                         |
| VI. Sermonis Christi in monte, pars secunda.....                                 | vi..... <i>integr.</i>  |                         |                        |                         |
| VII. Sermonis Christi in monte, pars tertia.....                                 | vii..... <i>integr.</i> |                         | 37 ad fin.             |                         |
| VIII. Leprosi mundatio.....  | viii. 1-4.....          |                         |                        |                         |
| IX. Centurionis servus sanatus.....  | 5-13.....               |                         | vii. 1-10.....         |                         |
| X. Filius viduae suscitatus.....   |                         |                         | 11-18.....             |                         |
| XI. Legati Joannis ad Christum. Sermo Christi de Joanne.....                     | xi. 2-19.....           |                         | 19-35.....             |                         |
| XII. Sermo Christi de Judaeorum incredulitate.....                               | 20 ad fin.              |                         |                        |                         |
| XIII. Peccatrix ad pedes Christi.....  |                         |                         | 36 ad fin.             |                         |
| XIV. Daemonicus liberatus. Pharisaeorum blasphemiae.....                         | xii. 22-37.....         | 20-30.....              | viii. 1-3.....         |                         |
| XV. Sermo Christi de Judaeorum incredulitate.....                                | 38-45.....              |                         |                        |                         |
| XVI. Mater et fratres Christi, quaerentes eum.....                               | 46 ad fin.              | 31 ad fin.              | 19-21.....             |                         |
| XVII. Parabola turbis propositae.....  | xiii. 1-35.....         | iv. 1-34.....           | 4-18.....              |                         |
| XVIII. Parabola discipulis explicata, et aliae propositae.....                   | 36-53.....              |                         |                        |                         |
| XIX. Scriba vult sequi Christum. Tempestas a Christo sedata.....                 | viii. 18-27.....        | 35 ad fin.              | 22-25.....             |                         |
| XX. Legio daemonum ejecta; porci submersi.....                                   | 28 ad fin.              | v. 1-20.....            | 26-39.....             |                         |
| XXI. Haemorrhoisana sanata. Filia Jairi suscitata.....                           | ix. 18-26.....          | 21 ad fin.              | 40 ad fin.             |                         |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA<br>dividida en seis partes.   | TEXTOS<br>de S. Mateo. | TEXTOS<br>de S. Marcos. | TEXTOS<br>de S. Lucas. | TEXTOS<br>de S. Juan. |
|---|------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|
| XXII. Sanatio duorum caecorum et daemoniaci multi.....  | 27-34.....             |                         |                        |                       |
| XXIII. Jesus contemptus in patria sua, Galilaeam circum.....  | xiii. 54 ad fin.       | vi. 1-6.....            |                        |                       |
| XXIV. Duodecim apostolorum missio; monita illis data.....   | ix. 35 ad fin.         | x. <i>integr.</i> ..... | 7-11.....              | ix. 1-5.....          |
| XXV. Joannis decollatio. Herodis metus.....   | xi. 1.....             | 12 et 13.....           | 6.....                 |                       |
| XXVI. Apostolorum reditus. Christi recessus. Quinque panum multiplicatio.....                                     | xiv. 1-13.....         | 14-29.....              | 7-9.....               |                       |
| XXVII. Jesus et Petrus super mare ambulantes.....   | 14-21.....             | 30-44.....              | 10-17.....             | vi. 1-14.....         |
| XXVIII. Sermo Christi de pane caelesti.....   | 22 ad fin.             | 45 ad fin.              |                        | 15-24.....            |
|   |                        |                         |                        | 25 ad fin.            |
|   |                        |                         |                        | vii. 1.....           |
| IV. PARTE.  |                        |                         |                        |                       |
| <i>Desde la tercera Pascua de Jesus despues de su bautismo hasta la fiesta de los Tabernaculos del mismo año.</i> |                        |                         |                        |                       |
| I. Scandalum de manibus non lotis. Sermo Christi de cordis puritate.....  | xv. 1-20.....          | vii. 1-23.....          |                        |                       |
| II. Filia Chanaanae sanata.....   | 21-29.....             | 24-31.....              |                        |                       |
| III. Surdus et mutus sanatus.....   |                        | 32 ad fin.              |                        |                       |
| IV. Septem panum multiplicatio.....   | 30 ad fin.             | viii. 1-10.....         |                        |                       |
| V. Signum pharisaeis negatum. Increpatio discipulis facta.....  | xvi. 1-12.....         | 11-21.....              |                        |                       |
| VI. Caecus in Bethsaida sanatus.....  |                        | 22-26.....              |                        |                       |
| VII. Petri confessio et primatus. Passio praedicta. Sermo de cruce.....   | 13 ad fin.             | 27 ad fin.              | 18-27.....             |                       |
| VIII. Christi transfiguratio. Testimonium de Elia et Joanne.....  | xvii. 1-13.....        | ix. 1-12.....           | 28-86.....             |                       |
| IX. Lunaticus puer sanatus. Passio iterum praedicta.....  | 14-22.....             | 13-32.....              | 37-45.....             |                       |
| X. Jesus pro se et Petro drachma solvit.....  | 23 ad fin.             |                         |                        |                       |
| XI. Sermo Christi de humilitate, de scandalo et de correctione.....   | xviii. 1-20.....       | 32 ad fin.              | 46-50.....             |                       |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.   | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. |
|--|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| XII. Sermo Christi de ignoscendo.....  | 21 ad fin.          | 16-18.               | 11-12.              | 1-2.               |
| XIII. Jesus a Samaritanis repulsus. Quomodo oporteat sequi Christum.....                       | XIX. 1 et 2.        | X.                   | 1.                  | 1.                 |
| XIV. Septuaginta et duorum discipulorum missio; monita eis data.....                           | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XV. Sermo Christi de amore Dei et proximi. Christus apud Martham.....                          | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XVI. Sermo Christi de oratione.....  | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XVII. Daemones mutus sanatus. Judaeorum blasphemiae: Christi sermo de eorum incredulitate..... | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XVIII. Sermo Christi adversus pharisaeos et legisperitos.....                                  | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XIX. Sermo Christi adversus hypocrisim et avaritiam, et de vigilantia.....                     | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XX. Sermo Christi de poenitentia. Inclinata mulier sabbato sanata.....                         | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XXI. Sermo Christi de salvandorum numero, gentilium vocatione, Judaeorum reprobatione.....     | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XXII. Hydropticus sabbato sanatus. Parabolae Judaeis propositae.....                           | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XXIII. Pharisei charitate Christi scandalizati; parabolae eis propositae.....                  | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XXIV. Parabola discipulis proposita.....   | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |
| XXV. Pharisei Jesum derident et tentant: parabola eis proposita.....                           | 3-12.               | 2-12.                | 1-14 ad fin.        | 1-14 ad fin.       |
| XXVI. Sermo Christi de scandalo, et de ignoscendo. de fide et de bonis operibus.....           | 9-11.               | 10-12.               | 9-11.               | 10-12.             |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.   | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. |
|--|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| V. PARTE.  |                     |                      |                     |                    |
| <i>Desde la misma fiesta de los Tabernáculos hasta la cuarta Pascua de Jesus despues de su bautismo.</i> |                     |                      |                     |                    |
| I. Scenopegia. Christus difert, sed ascendit ad festum. Sermo ejus ad Judaeos.....                       | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| II. Mulier adultera ad Jesum adducta. Sermo Christi ad plebem. Lapidis fugit.....                        | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| III. Caecus natus sabbato sanatus; hinc pharisaei scandalum sumunt: sermo Christi ad pharisaeos.....     | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| IV. Decem leprosi mundati. Sermo Christi de adventu regni Dei.....                                       | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| V. Sermo Christi de oratione et de humilitate.....   | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| VI. Encenia, Sermo Christi de sua divinitate.....  | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| VII. Parvuli benedicti. Sermo Christi de vita aeterna.....   | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| VIII. Lazari mors et resurrectio. Secus Jesu.....  | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| IX. Passio rursus praedicta. Petio filiorum Zebedaei.....  | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| X. Caecus prope Jericho sanatur.....   | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XI. Zachaei conversio. Sermo Christi de regno Dei.....   | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XII. Duo caecos sanat Jesus egrediens ab Jericho.....  | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XIII. Maria unguens pedes Jesu.....  | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XIV. Ingressus Christi in Jerusalem; hucus ejus super eam.....   | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XV. Christus templum ingreditur, et a pueris laudatur.....   | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XVI. Gentiles ad Christum veniunt. Sermo Christi de sua morte proxima.....                               | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |
| XVII. Christus fecim maledicit, et vedentes e templo.....  | 23-25.              | 23-25.               | 23-25.              | 23-25.             |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.  | TEXTOS de S. Mateo.                      | TEXTOS de S. Marcos.             | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. |
|---|--|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| ejicit.....   | 17-19.<br>12 et 13.                      | 11-14.<br>15-19.                 | 45. <i>ad fin.</i>  |                    |
| XVIII. Sermo Christi de fide et de oratione.....  | 20-22.                                   | 20-26.                           |                     |                    |
| XIX. Jesus a Judaeis de sua potestate interrogatus, respondet.....                            | 23. <i>ad fin.</i><br>XXII. 1-14.        | 27. <i>ad fin.</i><br>XII. 1-12. | XX. 1-19.           |                    |
| XX. Jesus ab herodianis, sadducaeis et pharisaeis tentatus.....                               | 15. <i>ad fin.</i>                       | 13-37.                           | 20-44.              |                    |
| XXI. Jesus populum et discipulos suos praemunit adversus scribarum et pharisaeorum vitia..... | XXIII. <i>integ.</i>                     | 38-40.                           | 45. <i>ad fin.</i>  |                    |
| XXII. Jesus viduae donum laudat.....  |  | 41. <i>ad fin.</i>               | XXI. 1-4.           |                    |
| XXIII. Sermo Christi de excidio Jerusalem, et consummatione seculi.....                       | XXIV. 1-41.                              | XIII. 1-32.                      | 5-33.               |                    |
| XXIV. Sermo Christi de vigilantia.....  | 42. <i>ad fin.</i><br>XXV. <i>integ.</i> | 33. <i>ad fin.</i>               | 34. <i>ad fin.</i>  |                    |
| <b>VI. PARTE.</b>   |  |                                  |                     |                    |
| <i>Desde la quarta pasqua de Jesus despues de su bautismo hasta su ascension.</i>             |  |                                  |                     |                    |
| I. Conspiratio Judaeorum adversus Jesum. Pactum Judae.....                                    | XXVI. 1-6.                               | XIV. 1-11.                       | XXII. 1-6.          |                    |
| II. Paschalis coena Christi cum discipulis suis. Judae perfidia praedicta.....                | 17-25.                                   | 12-21.                           | 7-18.               |                    |
| III. Pedes discipulorum lavat Christus.....   |  |                                  | XIII. 1-15.         |                    |
| IV. Coenae eucharisticae institutio.....  | 26-29.                                   | 22-25.                           | 19 et 20.           |                    |
| V. Judae perfidia iterum praedicta. Proditoris egresus.....                                   |  |                                  | 21-23.              | 16-30.             |
| VI. Sermo Christi post coenam. Lapsus Petri praedictus.....                                   |  |                                  | 24-33.              | 31. <i>ad fin.</i> |
| VII. Altera pars sermonis Christi post coenam. Christus in montem Olivarum exiit.....         | 30.                                      | 26.                              | 39.                 | XIV. <i>integ.</i> |
| VIII. Tertia pars sermonis Christi post coenam; per-  |  |                                  |                     |                    |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.                                   | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas.             | TEXTOS de S. Juan.               |
|--|---------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| soverantiam in fide et in charitate commendat.....                                 |                     |                      |                                 | XV. <i>integ.</i>                |
| IX. Quarta pars sermonis Christi post coenam. Lapsus Petri iterum praedictus.....  | 31-35.              | 27-31.               |                                 | XVI. 1-31.<br>32. <i>ad fin.</i> |
| X. Oratio Christi post coenam.....   |                     |                      |                                 | XVII. <i>integ.</i>              |
| XI. Jesus in horto; ejus agonia; discipulorum somnus.....                          | 36-46.              | 32-42.               | 40-46.                          | XVIII. 1.                        |
| XII. Accedit Judas; Christus comprehenditur; fugiunt discipuli.....                | 47-56.              | 43-52.               | 47-53.                          | 2-12.                            |
| XIII. Jesus ad Annam adductus, interrogatur et caeditur.....                       |                     |                      |                                 | 13-24.                           |
| XIV. Jesus ad Calpham adductus, interrogatur et percutitur.....                    | 57-66.<br>67 et 68. | 53-64.<br>65.        | 54 et 55.<br>63-65.             |                                  |
| XV. Petri negationes et fletus.....  | 69. <i>ad fin.</i>  | 66. <i>ad fin.</i>   | 56-62.                          | 17. 18. 25-27                    |
| XVI. Jesus in concilium Judaeorum adductus, et ad Pilatum missus.....              | XXVII. 1.<br>2.     | XV. 1.<br>1.         | 66. <i>ad fin.</i><br>XXIII. 1. | 28.                              |
| XVII. Judae poenitentia et mors.....   | 3-10.               |                      |                                 |                                  |
| XVIII. Jesus coram Pilato accusatus, et a Pilato interrogatus.....                 | 11-14.              | 2-5.                 | 3-5.                            | 28-38.                           |
| XIX. Jesus ad Herodem missus, et ad Pilatum remissus.....                          |                     |                      | 6-12.                           |                                  |
| XX. Jesum dimittere vult Pilatus; Barabam praefert Judaei.....                     | 15-23.              | 6-14.                | 13-23.                          | 39. <i>ad fin.</i>               |
| XXI. Jesus flagellatur, a militibus illuditur, et Judaeis a Pilato ostenditur..... |                     |                      |                                 | XIX. 1-11.                       |
| XXII. Jesum tolli petunt Judaei. Jesum tradit Pilatus Judaeis.....                 | 24-26.              | 15.                  | 24 et 25.                       | 12-16.                           |
| XXIII. Jesus iterum a militibus in praetorio illuditur.....                        | 27-30.              | 16-19.               |                                 |                                  |
| XXIV. Jesus in Calvariae locum ducitur.....  | 31 et 32.           | 20 et 21.            | 26-32.                          | 16-18.                           |
| XXV. Jesus crucifigitur; vestes ejus dividuntur; titulus cruci imponitur.....      | 33-38.              | 22-28.               | 33, 34 et 38.                   | 18-24.                           |

| CAP. DE LA CONCORDANCIA dividida en seis partes.                             | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. |
|--|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| XXVI. Jesus in cruce illustratur, verba ejus ad latronem secum crucifixum.   | 39-44               | 29-32                | 35-37<br>39-43      | 25-30              |
| XXVII. Verba Christi ad matrem et ad Joannem; ejus mors.                     | 45-56               | 33-41                | 44-49               | 25-30              |
| XXVIII. Latus Christi transfixum; Christi sepultura; custodes ad sepulchrum. | 57 ad fin.          | 42 ad fin.           | 50 ad fin.          | 31 ad fin.         |
| XXIX. Christi resurrectio. Primae ejus apparitiones.                         | XXVIII. 1-15.       | XVI. 1-13.           | XXIV. 1-35.         | XX. 1-18.          |
| XXX. Christi apparitiones ad apostolos congregatos.                          |                     |                      | 36-45               | 19 ad fin.         |
| XXXI. Christi apparitiones ad mare Tiberiadis et in monte Galilaeae.         | 16 et 17.           |                      |                     | XXI. integr.       |
| XXXII. Ultima Christi apparitio; ejus ascensio.                              | 18 ad fin.          | 14 ad fin.           | 46 ad fin.          |                    |

## TABLA SEGUNDA

## DE LOS CAPITULOS DE S. MATEO.

Con la indicacion de los textos paralelos, y de los capitulos de la Concordancia.

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Mateo.                | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. | CAPITULOS de la Concordancia. |
|---|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| I. Christi genealogia. 1-17.                    |                      |                     |                    | P. I. Cap. 5.                 |
| —Nativitatis Christi annuntiatio. 18. ad finem. |                      |                     |                    | 6.                            |
| II. Magi ad Christum adducti. 1-12.             |                      |                     |                    | 10.                           |
| —Christi fuga in Aegyptum. 13-15.               |                      |                     |                    | 12.                           |
| —Infantes occisi in Bethlehem. 16-18.           |                      |                     |                    | 13.                           |
| —Christi reditus in Galilaeam. 19. ad finem.    |                      |                     |                    | 14.                           |
| III. Joannis praedicatio. 1-10.                 | I. 1-6.              | III. 1-14.          |                    | 16.                           |
| —Joannis de Christo testimonium. 11. et 12.     | 7 et 8.              | 15-18.              |                    | 17.                           |
| —Christi baptismus. 13 ad finem.                | 9-11.                | 21-23.              |                    | 18.                           |
| IV. Christi jejunium et tentatio. 1-11.         | 12 et 13.            | IV. 1-13.           |                    | 19.                           |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Mateo.                                | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. | Capitulos de la Concordancia. |
|---|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| —Christi praedicatio in Galilaea. 12-17.                        | 14 et 15.            | 14-32.              | IV. 43-45.         | P. II. Cap. 5.                |
| —Petri et Andreae vocatio. 18-20.                               | 16-18.               |                     |                    | 7.                            |
| —Jacobi et Joannis vocatio. 21. et 22.                          | 19 et 20.            |                     |                    | 8.                            |
| —Christus peragravit Galilaeam. 23 ad finem.                    | 38 et 39.            | 43 ad fin.          |                    | 11.                           |
| V. Sermonis Christi in monte, prima pars. integrum.             |                      | VI. 17-36.          |                    | P. III. Cap. 5.               |
| VI. Sermonis Christi in monte, pars secunda. integrum.          |                      |                     |                    | 6.                            |
| VII. Sermonis Christi in monte, pars tertia. integrum.          |                      | 37 ad fin.          |                    | 7.                            |
| VIII. Leprosi mundatio. 1-4.                                    |                      |                     |                    | 8.                            |
| —Centurionis servus sanatus. 5-13.                              |                      | VII. 1-10.          |                    | 9.                            |
| —Soerus Simonis sanatus, et alii multi. 14-17.                  | 29-34.               | IV. 38-41.          |                    | P. II. Cap. 10.               |
| —Scriba vult sequi Christum. Tempestas a Christo sedata. 18-27. | IV. 35 ad fin.       | VIII. 22-25.        |                    | P. III. C. 19.                |
| —Legio daemonum ejecta; porci submersi. 28 ad finem.            | V. 1-20.             | 26-39.              |                    | 20.                           |
| IX. Paralytici sanatio. 1-8.                                    | II. 1-12.            | V. 17-26.           |                    | P. II. Cap. 14.               |
| —Matthaei vocatio. 9-13.  | 13-17.               | 27-32.              |                    | 15.                           |
| —Disceptatio de jejunio. 14-17.                                 | 18-22.               | 33 ad fin.          |                    | 16.                           |
| —Haemorrhoea sanata. Filia Jairi suscitata. 18-26.              | V. 21 ad fin.        | VIII. 40 ad fin.    |                    | P. III. C. 21.                |
| —Sanatio duorum caecorum, et daemoniaci muti. 27-34.            |                      |                     |                    | 22.                           |
| —Jesus Galilaeam circuit. 35 ad finem.                          | VI. 8.               |                     |                    | 23.                           |
| X. Duodecim apostolorum missio; monita illis data. integrum.    | 7-13.                | IX. 1-6.            |                    | 24.                           |
| XI. Legati Joannis ad Christum. Sermo Christi de Joanne. 2-19.  |                      | VII. 19-35.         |                    | 11.                           |
| —Sermo Christi de Judaeorum incredulitate. 20 ad finem.         |                      |                     |                    | 12.                           |
| XII. Spicarum confractio in sabbato. 1-3.                       | II. 23 ad fin.       | VI. 1-5.            |                    | 2.                            |
| —Manus arida sabbato sanata. Christi mansuetudo. 9-21.          | III. 1-12.           | 6-11.               |                    | 3.                            |
| —Daemoniacus liberatus.   |                      |                     |                    |                               |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Mateo.   | TEXTOS de S. Márcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. | Capítulos de la Concordancia. |
|--|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| Pharisaeorum blasphemie. 22-37.  | 20-30.               |                     |                    | 14.                           |
| —Sermo Christi de Judaeorum incredulitate. 38-45.                                    |                      |                     |                    | 15.                           |
| —Mater et fratres Christi quaerentes eum. 46 <i>ad finem</i> .                       | 31 <i>ad fin.</i>    | VIII. 19-21.        |                    | 16.                           |
| XIII. Parabolae turbis propositae. 1-35.   | IV. 1-34.            | 4-18.               |                    | 17.                           |
| —Parabola discipulis explicata, et aliae propositae. 36-53.                          |                      |                     |                    | 18.                           |
| —Jesus contemptus in patria sua. 54 <i>ad finem</i> .                                | VI. 1-6.             |                     |                    | 23.                           |
| XIV. Joannis decollatio; Herodis metus. 1-13.  | 14-29.               | IX. 7-9.            |                    | 25.                           |
| —Christi recessus. Quinque panum multiplicatio. 14-21.                               | 30-44.               | 10-17.              | VI. 1-14.          | 26.                           |
| —Jesus et Petrus super mare ambulans. 22 <i>ad finem</i> .                           | 45 <i>ad fin.</i>    | 15-24.              |                    | 27.                           |
| XV. Scandalum de manibus non lotis. Sermo Christi de cordis puritate. 1-20.          | VII. 1-23.           |                     | E. IV. Cap. 1.     | 2.                            |
| —Filia Chananaeae sanata. 21-29.   | 24-31.               |                     |                    | 4.                            |
| —Septem panum multiplicatio. 30 <i>ad finem</i> .                                    | VIII. 1-10.          |                     |                    | 5.                            |
| XVI. Signum pharisaeis negatum. Increpatio discipulis facta. 1-12.                   | 11-21.               |                     |                    | 7.                            |
| —Petri confessio et primitus. Passio praedicta; sermo de cruce. 13 <i>ad finem</i> . | 27 <i>ad fin.</i>    | 18-27.              |                    | 8.                            |
| XVII. Christi transfiguratio. Testimonium de Elia et Joanne. 1-13.                   | IX. 1-12.            | 28-36.              |                    | 9.                            |
| —Lunaticus puer sanatus. Passio iterum praedicta. 14-22.                             | 13-32.               | 37-45.              |                    | 10.                           |
| —Jesus pro se et Petro drachma solvit. 23 <i>ad finem</i> .                          |                      |                     |                    | 11.                           |
| XVIII. Sermo Christi de humilitate, de scandalo et de correctione. 1-20.             | 32 <i>ad fin.</i>    | 46-50.              |                    | 12.                           |
| —Sermo Christi de ignoscendo. 21 <i>ad finem</i> .                                   |                      |                     |                    | 13.                           |
| XIX. Pharisaei Jesum derident et tentant. 1-12.                                      | X. 1-12.             | XVI. 14-18.         |                    | 25.                           |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Mateo.  | TEXTOS de S. Márcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. | Capítulos de la Concordancia. |
|---|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| —Parvuli benedicti. Sermo Christi de vita aeterna. 13 <i>ad finem</i> .                                       | 13-31.               | XVIII. 15-30.       |                    | P. v. Cap. 7.                 |
| XX. Altera pars sermonis Christi de vita aeterna. 1-16.   |                      |                     |                    | 7.                            |
| —Passio rursus praedicta. Petitio filiorum Zebedaei. 17-28.   | 32-45.               | 31-34.              |                    | 9.                            |
| —Duos caecos sanat Jesus egrediens ab Jericho. 29 <i>ad finem</i> .   | 46 <i>ad fin.</i>    |                     |                    | 12.                           |
| XXI. Ingressus Christi in Jerusalem. 1-9.   | XI. 1-10.            | XIX. 29-44.         | XII. 12-19.        | 14.                           |
| —Christus templum ingreditur et a pueris laudatur, et vendentes ejicit et templo. 10-16.                      | 11. 15-19.           | 45 <i>ad fin.</i>   |                    | 15-17.                        |
| —Christus ficum maledicit. 17-19.   | 11-14.               |                     |                    | 17.                           |
| —Sermo Christi de fide et de oratione. 20-22.   | 20-26.               |                     |                    | 18.                           |
| —Jesus a Judaeis de sua potestate interrogatus, respondet. 23 <i>ad finem</i> .                               | 27 <i>ad fin.</i>    |                     |                    | 19.                           |
| XXII. Altera pars responsionis Christi ad Judaeos. 1-14.  | XII. 1-12.           | XX. 1-19.           |                    | 19.                           |
| —Jesus ab herodianis, saducaeis et pharisaeis tentatus. 15 <i>ad finem</i> .                                  | 13-37.               | 20-44.              |                    | 20.                           |
| XXIII. Jesus populum et discipulos suos praemunit adversus scribarum et pharisaeorum vitia. <i>integrum</i> . | 38-40.               | 45 <i>ad fin.</i>   |                    | 21.                           |
| XXIV. Sermo Christi de exicidio Jerusalem, et condemnatione seculi. 1-41.                                     | XIII. 1-32.          | XXI. 5-33.          |                    | 23.                           |
| —Sermo Christi de vigilantia. 42. <i>ad finem</i> .   | 33 <i>ad fin.</i>    | 34 <i>ad fin.</i>   |                    | 24.                           |
| XXV. Altera pars sermonis Christi de vigilantia. <i>integrum</i> .  |                      |                     |                    | 24.                           |
| XXVI. Conspiratio Judaeorum adversus Jesum. Pactum Judae. 1-16.   | XIV. 1-11.           | XXII. 1-6.          |                    | P. VI. Cap. 1.                |
| —Paschalis coena Christi cum discipulis suis. Judae perfidia praedicta. 17-25.                                | 12-21.               | 7-18.               |                    | 2.                            |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Mateo.   | TEXTOS de S. Marcos.     | TEXTOS de S. Lucas.      | TEXTOS de S. Juan.           | Capitulos de la Concordancia. |
|--|--------------------------|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| —Coenae eucharisticae institutio. 26-29.....                                     | 22-25.....               | 19 et 20.....            | .....                        | 4.                            |
| —Christus in montem Olivarum exit. 30.....                                       | 26.....                  | 39.....                  | xiv. 31.....                 | 7.                            |
| —Lapsus Petri praedictus. 31-35.....   | 27-31.....               | .....                    | xvi. 32 <i>ad fin.</i> ..... | 9.                            |
| —Jesus in horto; ejus agonia; discipulorum somnus. 36-46.....                    | 32-42.....               | 40-46.....               | xviii. 1.....                | 11.                           |
| —Accedit Judas; Christus comprehenditur; fugiunt discipuli. 47-56.....           | 43-52.....               | 47-53.....               | 2-12.....                    | 12.                           |
| —Jesus ad Caipham adductus, interrogatur et percutitur. 57-68.....               | 53-65.....               | 54 et 55.....            | .....                        | 14.                           |
| —Petri negationes et factus. 69 <i>ad finem</i> .....                            | 66 <i>ad finem</i> ..... | 56-62.....               | 17. 18. 25-27.....           | 15.                           |
| XXVII. Jesus in concilium Judaeorum adductus, et ad Pilatum missus. 1. et 2.     | xv. 1.....               | 66 <i>ad finem</i> ..... | .....                        | 16.                           |
| —Judae poenitentia et mors. 3-10.....  | xiii. 1.....             | 28.....                  | .....                        | 17.                           |
| —Jesus coram Pilato accusatus, et a Pilato interrogatus. 11-14.....              | 2-5.....                 | 2-5.....                 | 28-38.....                   | 18.                           |
| —Jesus dimittere vult Pilatum; Barabbam praeferrunt Judaei. 15-23.....           | 6-14.....                | 13-23.....               | 39 <i>ad finem</i> .....     | 20.                           |
| —Jesus tradit Pilatus Judaeis. 24-26.....  | 15.....                  | 24 et 25.....            | 16.....                      | 22.                           |
| —Jesus a militibus in praetorio illudatur. 27-30.....                            | 16-19.....               | .....                    | .....                        | 23.                           |
| —Jesus in Calvariae locum ducitur. 31. et 32.....                                | 20 et 21.....            | 26-32.....               | 16-17.....                   | 24.                           |
| —Jesus crucifigitur; vestes ejus dividuntur; titulus cruci imponitur. 33-38..... | 22-28.....               | 33 34 et 38.....         | 18-24.....                   | 25.                           |
| —Jesus in cruce illudatur. 39-44.....  | 29-32.....               | 35-39.....               | .....                        | 26.                           |
| —Mors Christi. 45-56.....  | 33-41.....               | 44-49.....               | 28-30.....                   | 27.                           |
| —Christi sepultura; custodes ad sepulchrum. 57 <i>ad finem</i> .....             | 42 <i>ad finem</i> ..... | 50 <i>ad finem</i> ..... | 38 <i>ad finem</i> .....     | 28.                           |
| XXVIII. Christi resurrectio. Primae ejus apparitiones. 1-15.....                 | xvi. 1-13.....           | xxiv. 1-35.....          | xx. 1-18.....                | 29.                           |
| —Christi apparitio in monte Galilaeae. 16. et 17.....                            | .....                    | .....                    | .....                        | 31.                           |
| —Ultima Christi apparitio. 18 <i>ad finem</i> .....                              | 14-18.....               | 46-50.....               | .....                        | 32.                           |

## TABLA TERCERA

## DE LOS CAPITULOS DE S. MARCOS.

Con la indicacion de los textos paralelos, y los capitulos de la Concordancia.

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Marcos.                                  | TEXTOS de S. Lucas.      | TEXTOS de S. Juan. | TEXTOS de S. Mateo.          | Capitulos de la Concordancia. |
|--|--------------------------|--------------------|------------------------------|-------------------------------|
| I. Joannis praedicatio. 1-6.....                                   | iii. 1-14.....           | .....              | iii. 1-10.....               | P. I. Cap. 16.                |
| —Joannis de Christo testimonium. 7. et 8.....                      | 15-18.....               | .....              | 11 et 12.....                | 17.                           |
| —Christi baptismus. 9-11.....                                      | 21-23.....               | .....              | 13 <i>ad finem</i> .....     | 18.                           |
| —Christi jejunium et tentatio. 12. et 13.....                      | .....                    | .....              | .....                        | 19.                           |
| —Christi praedicatio in Galilaea. 14. et 15.....                   | 14-32.....               | iv. 43-45.....     | 12-17.....                   | P. II. Cap. 5.                |
| —Petri et Andreae vocatio. 16-18.....                              | .....                    | .....              | 18-20.....                   | 7.                            |
| —Jacobi et Joannis vocatio. 19 et 20.....                          | .....                    | .....              | 21 et 22.....                | 8.                            |
| —Daemoniacus sanatus in Capharnaum. 21-28.....                     | 31-37.....               | .....              | .....                        | 9.                            |
| —Socrus Simonis sanata, et alii multi. 29-34.....                  | 38-41.....               | .....              | viii. 14-17.....             | 10.                           |
| —Secedit Christus in desertum; peragravit Galilaeam. 35-39.....    | 42 <i>ad finem</i> ..... | .....              | iv. 23 <i>ad finem</i> ..... | 11.                           |
| —Leprosi mundatio. 40 <i>ad finem</i> .....                        | v. 12-16.....            | .....              | .....                        | 13.                           |
| II. Paralytici sanatio. 1-12.....                                  | 17-26.....               | .....              | ix. 1-8.....                 | 14.                           |
| —Matthaei vocatio. 13-17.....                                      | 27-32.....               | .....              | 9-13.....                    | 15.                           |
| —Disceptatio de jejunio. 18-22.....                                | 33 <i>ad finem</i> ..... | .....              | 14-17.....                   | 16.                           |
| —Spicarum confricatio in sabbato. 23. <i>ad finem</i> .....        | vi. 1-5.....             | .....              | xii. 1-8.....                | P. III. Cap. 2.               |
| III. Manus arida sabbato sanata; multorum curatio. 1-12.....       | 6-11.....                | .....              | 9-16.....                    | 13.                           |
| —Duodecim apostolorum electio. 13-19.....                          | 12-16.....               | .....              | .....                        | 4.                            |
| —Pharisaeorum blasphemias. 20-30.....                              | .....                    | .....              | 24-37.....                   | 14.                           |
| —Mater et fratres Christi quaerentes eum. 31 <i>ad finem</i> ..... | viii. 19-21.....         | .....              | 46 <i>ad finem</i> .....     | 16.                           |
| IV. Parabolas turbis propositae. 1-34.....                         | 4-19.....                | .....              | xiii. 1-35.....              | 17.                           |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Márcos.   | TEXTOS de S. Lucas.       | TEXTOS de S. Juan. | TEXTOS de S. Mateo.       | Capitulos de la Concordancia. |
|---|---------------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------------|
| —Tempesta a Christo e-<br>data. 35. <i>ad finem</i> .....                                 | 22-25.....                |                    | viii. 23-27.....          | 19.                           |
| V. Legio daemonum ejecta;<br>porci submersi. 1-20.....                                    | 26-39.....                |                    | 28 <i>ad finem</i> .....  | 20.                           |
| —Haemorrhöista sanata. Fi-<br>lia Jairi suscitata. 28 <i>ad<br/>finem</i> .....           | 40. <i>ad finem</i> ..... |                    | ix. 18-26.....            | 21.                           |
| VI. Jesus contemptus in<br>patria sua, Galilaeam cir-<br>cuit. 1-6.....                   |                           |                    | 35. <i>ad finem</i> ..... | 23.                           |
| —Duodecim apostolorum<br>missio; monita illis data.<br>7-13.....                          | ix. 1-6.....              |                    | x. <i>integr.</i> .....   | 24.                           |
| —Joannis decollatio; Hero-<br>dis metus. 14-29.....                                       | 7-9.....                  |                    | xiv. 1-13.....            | 25.                           |
| —Apostolorum reditus. Chri-<br>sti recessus. Quinque pan-<br>um multiplicatio. 30-44..... | 10-17.....                | vi. 1-14.....      | 14-21.....                | 26.                           |
| —Jesus et Petrus super ma-<br>re ambulans. 45 <i>ad finem</i> .....                       |                           | 15-24.....         | 22 <i>ad finem</i> .....  | 27.                           |
| VII. Scandalum de manibus<br>non lotis. Sermo Christi<br>de cordis puritate. 1-23.....    |                           |                    | xv. 1-20.....             | P. iv. Cap. 1.                |
| —Filia Chananæa sanata.<br>24-31.....   |                           |                    | 21-29.....                | 2.                            |
| —Surdus et mutus sanatus.<br>32. <i>ad finem</i> .....                                    |                           |                    | 30-32.....                | 3.                            |
| VIII. Septem panum multi-<br>plicatio. 1-10.....  |                           |                    | 30 <i>ad finem</i> .....  | 4.                            |
| —Signum pharisæis nega-<br>tum. Inrepatio discipulis<br>facta. 11-21.....                 |                           |                    | xvi. 1-12.....            | 5.                            |
| —Caecus in Bethsaida sana-<br>tus. 22-26.....   |                           |                    |                           | 6.                            |
| —Petri confessio. Passio<br>praedicta; sermo de cruce.<br>27 <i>ad finem</i> .....        | 18-17.....                |                    | 13 <i>ad finem</i> .....  | 7.                            |
| IX. Christi transfiguratio.<br>Testimonium de Elia et<br>Joanne. 1-12.....                | 28-36.....                |                    | xviii. 1-13.....          | 8.                            |
| —Lunaticus puer sanatus.<br>Passio iterum praedicta.<br>13-32.....                        | 37-45.....                |                    | 14-22.....                | 9.                            |
| —Sermo Christi de humili-<br>tate, et de scandalo. 32<br><i>ad finem</i> .....            | 46-50.....                |                    | xviii. 1-20.....          | 11.                           |
| X. Pharisæi Jesum derident<br>et tentant. 1-12.....                                       | xvi. 14-18.....           |                    | xix. 1-12.....            | 25.                           |
| —Parvuli benedicti. Sermo<br>Christi de vita aeterna.<br>13-31.....                       | xviii. 15-30.....         |                    | 13 <i>ad finem</i> .....  | P. v. Cap. 7.                 |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Márcos.  | TEXTOS de S. Lucas.      | TEXTOS de S. Juan.            | TEXTOS de S. Mateo.             | Capitulos de la Concordancia. |
|--|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| —Passio rursus praedicta.<br>Petitio filiorum Zebedaei.<br>32-45.....                        | 31-34.....               |                               | xx. 17-23.....                  | 9.                            |
| —Caecum sanat Jesus egre-<br>diens ab Jericho. 46. <i>ad<br/>finem</i> .....                 |                          |                               | 29 <i>ad finem</i> .....        | 12.                           |
| XI. Ingressus Christi in Jeru-<br>salem. 1-10.....   | xix. 29-44.....          | xii. 12-19.....               | xxi. 1-9.....                   | 14.                           |
| —Christus templum ingre-<br>ditur. 11.....   |                          |                               | 10-16.....                      | 15.                           |
| —Christus ficum maledicit,<br>et vendentes e templo e-<br>jecit. 11-19.....                  | 45 <i>ad finem</i> ..... |                               | 17-19. 12. 13.....              | 17.                           |
| —Sermo Christi de fide et<br>de oratione. 20-26.....   |                          |                               | 20-23.....                      | 18.                           |
| —Jesus a Judæis de sus-<br>potestate interrogatus, re-<br>spondet. 27. <i>ad finem</i> ..... | xx. 1-9.....             |                               | 23-27.....                      | 19.                           |
| XII. Altera pars responsio-<br>nis Christi ad Judæos.<br>1-12.....                           | 9-19.....                |                               | 33 <i>ad finem</i> .....        | 19.                           |
| —Jesus ab herodianis, sad-<br>ducaeis et pharisæis ten-<br>tatus. 13-37.....                 | 20-44.....               |                               | xviii. 15 <i>ad finem</i> ..... | 20.                           |
| —Jesus populum praemunit<br>adversus scribarum et pha-<br>risæorum vitia. 38-40.....         | 45 <i>ad finem</i> ..... |                               | xviii. <i>integr.</i> .....     | 21.                           |
| —Jesus viduae donum lau-<br>dat. 41. <i>ad finem</i> .....                                   | xxi. 1-4.....            |                               |                                 | 22.                           |
| XIII. Sermo Christi de exci-<br>dio Jerusalem, et consum-<br>matione saeculi. 1-32.....      | 5-23.....                |                               | xxiv. 1-41.....                 | 23.                           |
| —Sermo Christi de vigilan-<br>tia. 33. <i>ad finem</i> .....                                 | 34 <i>ad finem</i> ..... |                               | 42 <i>ad finem</i> .....        | 24.                           |
| XIV. Conspiratio Judæo-<br>rum adversus Jesum. Pa-<br>ctum Judæa. 1-11.....                  | xxii. 1-6.....           |                               | xxvi. 1-16.....                 | P. vi. Cap. 1.                |
| —Paschalis coena Christi<br>cum discipulis suis. Judæa<br>perfidia praedicta. 12-21.....     | 7-19.....                |                               | 17-25.....                      | 2.                            |
| —Coenae eucharisticae in-<br>stitutio. 22-25.....  | 19 et 20.....            |                               | 26-29.....                      | 4.                            |
| —Christus in montem Oli-<br>varum exit. 26.....  | 39.....                  | xiv. 31.....                  | 30.....                         | 7.                            |
| —Lapsus Petri praedictus.<br>27-31.....  |                          | xvi. 32 <i>ad finem</i> ..... | 31-35.....                      | 9.                            |
| —Jesus in horto; ejus agonia;<br>discipulorum somnus.<br>32-42.....                          | 40-46.....               | xviii. 1.....                 | 36-46.....                      | 11.                           |
| —Accedit Judas; Christus<br>comprehenditur; fugiunt  |                          |                               |                                 |                               |



| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Márcos.  | TEXTOS de S. Lucas.      | TEXTOS de S. Juan.       | TEXTOS de S. Mateo.      | Capítulos de la Concordancia. |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| discipuli. 43-52.....  | 47-53.....               | 2-11.....                | 47-56.....               | 12.                           |
| —Jesus ad Caipham adductus, interrogatur et percussitur. 53-65.....              | 54 et 55.....            |                          | 57-68.....               | 14.                           |
| —Petri negationes et fletus. 66 <i>ad finem</i> .....                            | 56-62.....               | 17, 18, 25-27.....       | 69 <i>ad finem</i> ..... | 15.                           |
| XV. Jesus in concilium Judaeorum adductus, et ad Pilatum missus. 1.....          | 66 <i>ad finem</i> ..... | 28.....                  | XXVII. 1 et 2.....       | 16.                           |
| —Jesus coram Pilato accusatus, et a Pilato interrogatus. 2-5.....                | XXIII. 1-5.....          | 28-38.....               | 11-14.....               | 18.                           |
| —Jesus dimittere vult Pilatum, Barabam praefertunt Judaei. 6-14.....             | 13-23.....               | 39 <i>ad finem</i> ..... | 15-23.....               | 20.                           |
| —Jesus tradit Pilato Judaeis. 15.....  | 24 et 25.....            | XIX. 16.....             | 26.....                  | 22.                           |
| —Jesus a militibus in praetorio illuditur. 16-19.....                            |                          |                          | 27-30.....               | 23.                           |
| —Jesus in Calvariae locum ducitur. 20 et 21.....                                 | 20-32.....               | 16-18.....               | 31 et 32.....            | 24.                           |
| —Jesus crucifigitur; vestes ejus dividuntur; titulus cruci imponitur. 22-28..... | 33, 34, et 38.....       | 18-24.....               | 33-38.....               | 25.                           |
| —Jesus in cruce illuditur. 29-32.....  | 35-39.....               |                          | 39-44.....               | 26.                           |
| —Mors Christi. 33-41.....  | 44-49.....               | 28, 30.....              | 45-56.....               | 27.                           |
| —Christi sepultura. 42. <i>ad finem</i> .....                                    | 50 <i>ad finem</i> ..... | 33 <i>ad finem</i> ..... | 57 <i>ad finem</i> ..... | 28.                           |
| XVI. Christi resurrectio. Primae ejus apparitiones. 1-13.....                    | XXIV. 1-35.....          | XX. 1-18.....            | XXVIII. 1-15.....        | 29.                           |
| —Ultima Christi apparitio; ejus ascensio. 14. <i>ad finem</i> .....              | 46 <i>ad finem</i> ..... |                          | 18 <i>ad finem</i> ..... | 32.                           |

## TABLA CUARTA.

## DE LOS CAPITULOS DE S. LUCAS,

Con la indicacion de los textos paralelos, y de los capítulos de la Concordancia.

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Lucas.   | TEXTOS de S. Juan.            | TEXTOS de S. Mateo.       | TEXTOS de S. Márcos.     | Capítulos de la Concordancia. |
|--|-------------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| I. Joannis annuntiatio et conceptio 1-25.....                                |                               |                           |                          | P. I. Cap. 1.                 |
| —Incarnationis Christi annuntiatio. 26-38.....                               |                               |                           |                          | 2.                            |
| —Mariae visitatio et canticum. 39-56.....                                    |                               |                           |                          | 3.                            |
| —Joannis nativitas; Zachariae canticum. 57. <i>ad finem</i> .....            |                               |                           |                          | 4.                            |
| II. Christi nativitas. 1-7.....  |                               |                           |                          | 7.                            |
| —Pastores ad Jesum missi. 8-20.....  |                               |                           |                          | 10.                           |
| —Christi circumcisio. 21.....  |                               |                           |                          | 9.                            |
| —Mariae purificatio. Christi praesentatio. 22-39.....                        |                               |                           |                          | 11.                           |
| —Jesus in templo invenitur. 40. <i>ad finem</i> .....                        |                               |                           |                          | 15.                           |
| III. Joannis praedicatio. 1-14.....  | III. 1-10.....                | I. 1-6.....               |                          | 16.                           |
| —Joannis de Christo testimonium. 15-20.....                                  |                               | 11. et 12.....            | 7 et 8.....              | 17.                           |
| —Christi baptismus et genealogia. 21. <i>ad finem</i> .....                  |                               | 13. <i>ad finem</i> ..... | 9-11.....                | 18.                           |
| IV. Christi jejuniun et tentatio. 1-13.....                                  | IV. 1-11.....                 | 12 et 13.....             |                          | 19.                           |
| —Christi praedicatio in Galilaea. 14-32.....                                 | IV. 43-45.....                | 12-17.....                | 14 et 15.....            | P. II. Cap. 5.                |
| —Daemoniaeus sanatus in Capharnaum. 33-37.....                               |                               | 21-28.....                |                          | 9.                            |
| —Socrus Simonis sanata, et alii multi. 38-41.....                            |                               | VIII. 14-17.....          | 29-34.....               | 10.                           |
| —Seedit Christus in desertum; peragravit Galileam. 42. <i>ad finem</i> ..... | IV. 23. <i>ad finem</i> ..... | 35-39.....                |                          | 11.                           |
| V. Miraculosa piscatio; Jacobo et Joannis vocatio. 1-11.....                 |                               |                           |                          | 12.                           |
| —Leprosi mundatio. 12-16.....  |                               |                           | 40 <i>ad finem</i> ..... | 13.                           |
| —Paralytico sanatio. 17-26.....  | IX. 1-8.....                  | 11-12.....                |                          | 14.                           |
| —Matthaei vocatio. 27-32.....  |                               | 9-13.....                 | 13-17.....               | 15.                           |
| —Disceptatio de jejunio. 33. <i>ad finem</i> .....                           |                               | 14-17.....                | 18-22.....               | 16.                           |

| CAPÍTULOS DEL TEXTO de S. Lucas.   | TEXTOS de S. Juan. | TEXTOS de S. Mateo.  | TEXTOS de S. Marcos.            | Capítulos de la Concordancia. |
|--|--------------------|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| VI. Spicarum confectio in sabbato. 1-5.....  |                    | XII. 1-8.....        | 23 ad fin. P. III. Cap. 2.      |                               |
| —Manus arida sabbato sanata. 6-11.....   |                    | 9-16.....            | III. 1-12.....                  | 3.                            |
| —Duodecim apostolorum e-<br>jectio. 12-16.....   |                    |                      | 13-19.....                      | 4.                            |
| —Sermónis Christi in monte,<br>prima pars. 17-36.....                                  |                    | v. integr.....       |                                 | 5.                            |
| —Sermónis Christi in monte,<br>ultima pars. 37. ad<br>finem.....                       |                    | VII. integr.....     |                                 | 7.                            |
| VII. Centurionis servus sanatus. 1-10.....   |                    | VIII. 5-13.....      |                                 | 9.                            |
| —Filius viduae suscitatus. 11-18.....  |                    |                      |                                 | 10.                           |
| —Legati Joannis ad Christum;<br>sermo Christi de Joanne. 19-35.....                    |                    |                      |                                 | 11.                           |
| —Peccatrix ad pedes Christi. 36. ad finem.....   |                    | IX. 2-19.....        |                                 | 13.                           |
| VIII. Parabola turbis propositae. 1-18.....  |                    | XIII. 1-28.....      | IV. 1-25.....                   | 17.                           |
| —Mater et fratres Christi,<br>quaerentes eum. 19-21.....                               |                    | XII. 46. ad fin..... | III. 31 ad fin.....             | 16.                           |
| —Tempestas a Christo sedata. 22-25.....  |                    | VIII-23-27.....      | IV. 35 ad fin.....              | 19.                           |
| —Legio daemonum ejecta porci<br>submersi. 26-29.....                                   |                    | 28. ad fin.....      | V. 1-20.....                    | 20.                           |
| —Haemorrhoea sanata. Filia<br>Jairi suscitata. 40. ad<br>finem.....                    |                    | IX. 18-26.....       | 21 ad fin.....                  | 21.                           |
| IX. Duodecim apostolorum<br>missio; monita illis data. 1-6.....                        |                    | x. integr.....       | VI. 7-13.....                   | 24.                           |
| —Herodis metus. 7-9.....   |                    | XIV. 1 et 2.....     | 14-16.....                      | 25.                           |
| —Apostolorum redditus. Christi<br>recessus. Quinque panum<br>multiplicatio. 10-17..... | VI. 1-14.....      | 14-21.....           | 80-84.....                      | 26.                           |
| —Petri confessio. Passio<br>praedicta; sermo de cruce. 18-27.....                      |                    | XVI. 13. ad fin..... | VIII. 27 ad fin. P. IV. Cap. 7. |                               |
| —Christi transfiguratio. 28-36.....  |                    | XVII. 1-9.....       | IX. 1-8.....                    | 8.                            |
| —Lunaticus puer sanatus. Passio<br>iterum praedicta. 37-45.....                        |                    | 14-22.....           | 13-32.....                      | 9.                            |
| —Sermo Christi de humilitate. 46-50.....   |                    | XVIII. 1-5.....      | 32-40.....                      | 11.                           |
| —Jesus a Samaritanis repul-<br>sus. Quomodo oporteat                                   |                    |                      |                                 |                               |

| CAPÍTULOS DEL TEXTO de S. Lucas.   | TEXTOS de S. Juan. | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | Capítulos de la Concordancia. |
|--|--------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|
| sequi Christum. 51. ad finem.....  |                    |                     |                      | 13.                           |
| X. Septuaginta et duorum<br>discipulorum missio; monita<br>eis data. 1-24.....                               |                    |                     |                      | 14.                           |
| —Sermo Christi de amore<br>Dei et proximi. Christus<br>apud Martham. 25. ad<br>finem.....                    |                    |                     |                      | 15.                           |
| XI. Sermo Christi de oratione. 1-18.....   |                    |                     |                      | 16.                           |
| —Daemoniacus mutus sanatus.<br>Judaeorum blasphemiae;<br>Christi sermo de eorum<br>incredulitate. 14-36..... |                    |                     |                      | 17.                           |
| —Sermo Christi adversus<br>phariseos et legisperitos. 37. ad finem.....                                      |                    |                     |                      | 18.                           |
| XII. Sermo Christi adversus<br>hypocritism et avaritiam,<br>et de vigilantia. integrum.....                  |                    |                     |                      | 19.                           |
| XIII. Sermo Christi de poenitentia.<br>Inclinata mulier sabbato<br>sanata. 1-12.....                         |                    |                     |                      | 20.                           |
| —Sermo Christi de salvandorum<br>numero, gentium vocatione,<br>Judaeorum probatione. 23. ad finem.....       |                    |                     |                      | 21.                           |
| XIV. Hydropicus sabbato<br>sanatus. Parabolae Judaeis<br>propositae. integrum.....                           |                    |                     |                      | 22.                           |
| XV. Pharisei charitate<br>Christi scandalizati; parabola<br>eis propositae. integrum.....                    |                    |                     |                      | 23.                           |
| XVI. Parabola discipulis<br>proposita. 1-13.....   |                    |                     |                      | 24.                           |
| —Pharisei Jesum derident<br>et tentant; parabola eis<br>proposita. 14. ad finem.....                         | XIX. 3-12.....     | X. 2-12.....        |                      | 25.                           |
| XVII. Sermo Christi de<br>scandalo, et de ignoscendo,<br>de fide et de bonis operibus. 1-10.....             |                    |                     |                      | 26.                           |
| —Decem leprosi mundati.<br>Sermo Christi de adventu<br>regni Dei. 11. ad finem.....                          |                    |                     |                      | P. v. Cap. 4.                 |
| XVIII. Sermo Christi de oratione<br>et de humilitate. 1-14.....  |                    |                     |                      | 5.                            |

| CAPITULOS DEL TEXTO<br>de S. Lucas.   | TEXTOS<br>de S. Juan. | TEXTOS<br>de S. Mateo. | TEXTOS<br>de S. Marcos. | Capitulos de la<br>Concordancia. |
|---|-----------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| —Parvuli benedicti. Sermo Christi de vita aeterna. 15-30.....                     |                       | 13 ad fin.....         | 13-31.....              | 7.                               |
| —Passio rursus praedicta. 31-34.....  |                       | xx. 17-19.....         | 32-34.....              | 9.                               |
| —Caecus prope Jericho sanatus. 35. ad fin.....                                    |                       |                        |                         | 10.                              |
| XIX. Zachaei conversio. Sermo Christi de regno Dei. 1-23.....                     |                       |                        |                         | 11.                              |
| —Ingressus Christi in Jerusalem; fletus ejus super eam. 29-44.....                | xii. 12-19.....       | xxi. 1-9.....          | xii. 1-10.....          | 14.                              |
| —Christus vendentes e templo ejecit. 45. ad finem.                                |                       | 12 et 13.....          | 15-19.....              | 17.                              |
| XX. Jesus a Judaeis de sua potestate interrogatus, respondet. 1-8.....            |                       |                        | 27 ad fin.....          | 19.                              |
| —Altera pars responsionis Christi ad Judaeos. 9-19.....                           |                       |                        | 33 ad fin.....          | 19.                              |
| —Jesus ab herodianis, sadducaeis et pharisaeis tentatus. 20-44.....               |                       | xxii. 15 ad fin.....   | 18-37.....              | 20.                              |
| —Jesus discipulos suos praemunit adversus scribarum vitia. 45. ad finem.....      | xxiii. integr.....    |                        | 38-40.....              | 21.                              |
| XXI. Jesus viduae donum laudat. 1-4.....  |                       |                        | 41 ad fin.....          | 22.                              |
| —Sermo Christi de excoidio Jerusalem et consummatione saeculi. 5-33.....          |                       | xxiv. 1-41.....        | xiii. 1-33.....         | 23.                              |
| —Sermo Christi de vigilia. 34. ad finem.....                                      |                       | 42 ad fin.....         | 33 ad fin.....          | 24.                              |
| XXII. Conspiratio Judaeorum adversus Jesum. Factum Judae. 1-6.....                | xxvi. 1-16.....       | xiv. 1-11.....         | P. vi. Cap. 1.....      |                                  |
| —Paschalis coena Christi cum discipulis suis. Judae perfidia praedicta. 7-18..... |                       | 17-25.....             | 12-21.....              | 2.                               |
| —Coenae eucharisticae institutio. 19. et 20.....                                  |                       | 26-29.....             | 22-25.....              | 4.                               |
| —Judae perfidia iterum praedicta. 21-23.....                                      | xiii. 16-30.....      |                        |                         | 5.                               |
| —Sermo Christi post coenam. Lapsus Petri praedictus. 24-38.....                   |                       | 31 ad fin.....         |                         | 6.                               |
| —Christus in montem Olivarum exit. 39.....  | xiv. 31.....          | 30.....                | 26.....                 | 7.                               |
| —Jesus in orto; ejus agonia; discipulorum somnus.                                 |                       |                        |                         |                                  |

| CAPITULOS DEL TEXTO<br>de S. Lucas.  | TEXTOS<br>de S. Juan. | TEXTOS<br>de S. Mateo. | TEXTOS<br>de S. Marcos. | Capitulos de la<br>Concordancia. |
|--|-----------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| 40-46.....   | xviii. 1.....         | 36-46.....             | 32-42.....              | 11.                              |
| —Accedit Judas; Christus comprehenditur. 47-53.....                              | 2-12.....             | 47-56.....             | 43-49.....              | 12.                              |
| —Jesus ad Caipham adductus, percutitur. 54. 55. 63-65.....                       |                       | 57. 58. 67. 68.....    | 53. 54. 65.....         | 14.                              |
| —Petri negationes et fletus. 56-62.....  | 17. 18. 25-27.....    | 69 ad fin.....         | 66 ad fin.....          | 15.                              |
| —Jesus in concilium Judaeorum adductus, et ad Pilatum missus. 66. ad finem.      | 23.....               | xvii. 1 et 2.....      | xvi. 1.....             | 16.                              |
| XXIII. Jesus coram Pilato accusatus, et a Pilato interrogatus. 1-5.....          | 28-38.....            | 11-14.....             | 2-5.....                | 18.                              |
| —Jesus ad Herodem missus, et ad Pilatum remissus. 6-12.....                      |                       |                        |                         | 19.                              |
| —Jesus dimittere vult Pilatus; Barabbam praeferrunt Judaei. 13-23.....           | 39 ad fin.....        | 15-23.....             | 6-14.....               | 20.                              |
| —Jesus tradit Pilatus Judaeis. 24. et 25.....                                    | xix. 16.....          | 26.....                | 15.....                 | 22.                              |
| —Jesus in Calvariae locum ducitur. 26-32.....                                    | 16-18.....            | 31 et 32.....          | 20 et 21.....           | 24.                              |
| —Jesus crucifigitur; vestes ejus dividuntur; titulus cruci imponitur. 33-38..... | 18-24.....            | 33. 34. et 38.....     | 23-29.....              | 25.                              |
| —Jesus in cruce illuditur; verba ejus ad latronem secum crucifixum. 35-43.....   |                       | 39-44.....             | 29-32.....              | 26.                              |
| —Mors Christi. 44-49.....  | 28-30.....            | 45-56.....             | 33-41.....              | 27.                              |
| —Christi sepultura. 50. ad finem.....  | 38 ad fin.....        | 57-61.....             | 42 ad fin.....          | 28.                              |
| XXIV. Christi resurrectio. Primae ejus apparitiones. 1-35.....                   | xx. 1-18.....         | xxviii. 1-15.....      | xvi. 1-13.....          | 29.                              |
| —Christi apparitio ad apostolos congregatos. 36-45.....                          | 19-23.....            |                        |                         | 30.                              |
| —Ultima Christi apparitio ejus ascensio. 46. ad finem.....                       |                       | 19 ad fin.....         | 14 ad fin.....          | 32.                              |

## TABLA QUINTA DE LOS CAPÍTULOS DE S. JUAN,

Con la indicación de los textos paralelos, y de los capítulos de la Concordancia.

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Juan.   | TEXTOS de S. Mateo.  | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | Capítulos de la Concordancia. |
|---|----------------------|----------------------|---------------------|-------------------------------|
| I. Christi divinitas, Joannis de Christo testimonium. 1.-28.                                      |                      |                      |                     | P. I. Cap. 20.                |
| —Aliud Joannis de Christo testimonium. 29.-34.  |                      |                      |                     | 21.                           |
| —Prima Andreae et Petri vocatio. 35.-42.  |                      |                      |                     | 22.                           |
| —Philippi et Nathanael vocatio. 43. <i>ad finem</i> .   |                      |                      |                     | 23.                           |
| II. Primum Christi miraculum in Cana. 1.-13.  |                      |                      |                     | 24.                           |
| —Prima vendentium e templo ejectio. 13. <i>ad finem</i> .   |                      |                      |                     | P. II. Cap. 1.                |
| III. Christi colloquium cum Nicodemus. 1.-21.   |                      |                      |                     | 2.                            |
| —Aliud Joannis de Christo testimonium. 22. <i>ad finem</i> .                                      |                      |                      |                     | 3.                            |
| IV. Christi colloquium cum Samaritana. 1.-42.   |                      |                      |                     | 4.                            |
| —Christi praedicatio in Galilaea. 43.-45.   | iv. 12-17.           | ii. 14 et 15.        | iv. 14-32.          | 5.                            |
| —Filius reguli a Christo sanatus in Galilaea. 46. <i>ad finem</i> .                               |                      |                      |                     | 6.                            |
| V. Languidus piscinae sanatus. Et sermo Christi de sua divinitate. <i>integrum</i> .              |                      |                      |                     | P. III. Cap. 1.               |
| VI. Quinque panum multiplicatio. 1.-14.   | xiv. 14-21.          | vi. 32-44.           | ix. 10-17.          | 26.                           |
| —Jesus et Petrus super mare ambulans. 15.-24.   | 22 <i>ad finem</i> . | 45 <i>ad finem</i> . |                     | 27.                           |
| —Sermo Christi de pane coelesti. 25. <i>ad finem</i> .  |                      |                      |                     | 28.                           |
| VII. Scenopogia Christus difert, sed ascendit ad festum. Sermo ejus ad Judaeos. <i>integrum</i> . |                      |                      |                     | P. v. Cap. 1.                 |
| VIII. Mulier adultera ad Jesum adducta. Sermo Christi ad plebem; lapidea fugit. <i>integrum</i> . |                      |                      |                     | 3.                            |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Juan.  | TEXTOS de S. Mateo.  | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | Capítulos de la Concordancia. |
|--|----------------------|----------------------|---------------------|-------------------------------|
| IX. Caecus natus sabbato sanatus; hinc pharisaei scandalum sumunt; sermo Christi ad pharisaeos. <i>integrum</i> .      |                      |                      |                     | 3.                            |
| X. Altera pars sermonis Christi ad pharisaeos 1.-22. —Eneacnia. Sermo Christi de sua divinitate. 23. <i>ad finem</i> . |                      |                      |                     | 3.                            |
| XI. Lazari mors et resurrectio. Successus Jesu. <i>integrum</i> .  |                      |                      |                     | 6.                            |
| XII. Maria unguens pedes Jesu. 1.-11.  | xxvi. 6-13.          | xiv. 3-9.            |                     | 8.                            |
| —Ingressus Christi in Jerusalem. 12.-19.   | xxi. 1-9.            | xi. 1-10.            | xix. 29-40.         | 13.                           |
| —Gentiles ad Christum veniunt. Sermo Christi de sua morte proxima. 20. <i>ad finem</i> .                               |                      |                      |                     | 14.                           |
| XIII. Pedes discipulorum lavat Christus. 1.-15.  |                      |                      |                     | 16.                           |
| —Judae perfidia praedicta; proditoris egressus. 16.-30.  |                      |                      |                     | P. VI. Cap. 3.                |
| —Christi sermo post coenam. Lapsus Petri praedictus. 31. <i>ad finem</i> .   |                      |                      | xxii. 21-23.        | 5.                            |
| XIV. Altera pars sermonis Christi post coenam. Christus in montem Olivarum exit. <i>integrum</i> .                     |                      |                      | 24-38.              | 6.                            |
| XV. Tertia pars sermonis Christi post coenam; perseverantiam in fide et in charitate commendat. <i>integrum</i> .      | xxvi. 30.            | xiv. 26.             | 39.                 | 7.                            |
| XVI. Quarta pars sermonis Christi post coenam. Dispersio discipulorum praedicta. <i>integrum</i> .                     | 31.                  | 27.                  |                     | 8.                            |
| XVII. Oratio Christi post coenam. <i>integrum</i> .  |                      |                      |                     | 9.                            |
| XVIII. Jesus in hortu. 1. —Accedit Judas; Christus comprehenditur. 2.-12.  | 36.                  | 32.                  | 40.                 | 10.                           |
| —Jesus ad Annam adductus interrogatur et caeditur. 13.-16. 19.-24.   | 47-56.               | 43-49.               | 47-53.              | 11.                           |
| —Petri negationes. 17. 18. 25.-27.   | 69 <i>ad finem</i> . | 66 <i>ad finem</i> . | 56-62.              | 12.                           |
| —Jesus coram Pilato accusatus.   |                      |                      |                     | 13.                           |

| CAPITULOS DEL TEXTO de S. Juan.  | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | Capitulos de la Concordancia. |
|--|---------------------|----------------------|---------------------|-------------------------------|
| satus et a Pilato interrogatus. 28-33  | XVII. 11-14.        | XV. 1-5.             | XXIII. 1-5.         | 16                            |
| — Jesum dimittere vult Pilatus; Barabbam praeferunt Judaei. 39. <i>ad fin.</i>       | 15-23.              | 6-14.                | 17-23.              | 20.                           |
| XIX. Jesus flagellatur; a militibus illuditur, et Judaeis a Pilato ostenditur. 1-11. |                     |                      |                     | 21.                           |
| — Jesum tolli petunt Judaei.   |                     |                      |                     | 22.                           |
| — Jesum tradit Pilatus Judaeis. 12-16.   | 24-28.              | 15.                  | 24 et 25.           | 22.                           |
| — Jesus in Calvariae locum ducitur. 16-18.   | 31 et 32.           | 20 et 21.            | 26-32.              | 24.                           |
| — Jesus crucifigitur; titulus cruci imponitur; vestes Christi dividuntur. 18-24.     | 33-38.              | 22-28.               | 33. 34. et 38.      | 25.                           |
| — Verba Christi ad matrem et ad Joannem; ejus mors. 25-30.                           | 45-50.              | 33-36.               | 44-46.              | 27.                           |
| — Latus Christi transfixum; Christi sepultura. 31. <i>ad finem.</i>                  | 57-61.              | 42 <i>ad fin.</i>    | 50 <i>ad fin.</i>   | 25.                           |
| XX. Christi resurrectio. Prima ejus apparitio. 1-18.                                 | XXVIII. 1-15.       | XVI. 1-13.           | XXIV. 1-35.         | 29.                           |
| — Christi apparitiones ad apostolos congregatos. 19. <i>ad finem.</i>                |                     |                      | 36-45.              | 30.                           |
| XXI. Christi apparitio ad mare Tiberiads. <i>integrum.</i>                           |                     |                      |                     | 31.                           |

## TABLA SEXTA

## DE LOS EVANGELIOS DE LOS DOMINGOS

Y de las festividades principales, con la indicacion de los capitulos de la Concordancia.

| DOMINGOS y fiestas. | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. | Capitulos de la Concordancia. |
|---------------------|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| ADVENTO.            |                     |                      |                     |                    |                               |
| 1.º Domingo.        |                     |                      | XXI. 25-33.         |                    | P. v. Cap. 28.                |
| II.º                | VI. 2-10.           |                      |                     |                    | III. 11.                      |
| III.º               |                     |                      |                     | I. 19-28.          | 20.                           |
| IV.º                |                     |                      | III. 1-6.           |                    | 16.                           |
| NAVIDAD.            |                     |                      |                     | I. 1-14.           | 30.                           |
| Domingo.            |                     | II. 33-40.           |                     |                    | 11.                           |

| DOMINGOS y fiestas.            | TEXTOS de S. Mateo. | TEXTOS de S. Marcos. | TEXTOS de S. Lucas. | TEXTOS de S. Juan. | Capitulos de la Concordancia. |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| CIRCUNCISION.                  |                     |                      | II. 21.             |                    | 9.                            |
| Domingo.                       |                     |                      |                     |                    | 10.                           |
| EPIFANIA.                      | III. 1-12.          |                      |                     |                    | 15.                           |
| <i>Despues de la Epifania.</i> |                     |                      |                     |                    | 24.                           |
| 1.º Domingo.                   |                     |                      | II. 42-52.          |                    | 24.                           |
| II.º                           |                     |                      |                     | II. 1-11.          | 8 et 9.                       |
| III.º                          | VIII. 1-13.         |                      |                     |                    | 19.                           |
| IV.º                           | VIII. 23-27.        |                      |                     |                    | 17.                           |
| V.º                            | XIII. 24-30.        |                      |                     |                    | 17.                           |
| VI.º                           | XIII. 31-35.        |                      |                     |                    | 7.                            |
| Septuagesima.                  |                     |                      | XX. 1-16.           |                    | 17.                           |
| Sexagesima.                    |                     |                      |                     | VIII. 4-15.        | 9 et 10.                      |
| Quincuagesima.                 |                     |                      |                     | XVIII. 31-43.      | 19.                           |
| CUARESMA.                      |                     |                      |                     |                    | 8.                            |
| 1.º Domingo.                   | IV. 1-11.           |                      |                     |                    | 17.                           |
| II.º                           | XVII. 1-9.          |                      |                     |                    | 26.                           |
| III.º                          |                     |                      | XI. 14-28.          |                    | 2.                            |
| IV.º                           |                     |                      |                     | VI. 1-15.          | 29.                           |
| V.º                            |                     |                      |                     | VIII. 46-59.       | 1 y sig.                      |
| VI.º                           | XXVI. y XXVII.      |                      |                     |                    | 29.                           |
| PASCUA.                        |                     | XVI. 1-7.            |                     |                    | 30.                           |
| <i>Despues de Pascua.</i>      |                     |                      |                     |                    | 3.                            |
| 1.º Domingo.                   |                     |                      |                     | XX. 19-31.         | 3.                            |
| II.º                           |                     |                      |                     | X. 11-16.          | 8.                            |
| III.º                          |                     |                      |                     | XVI. 16-22.        | 9.                            |
| IV.º                           |                     |                      |                     | XVI. 5-15.         | 9.                            |
| V.º                            |                     |                      |                     | XVI. 23-30.        | 9.                            |
| ASCENSION.                     |                     | XIV. 14-20.          |                     |                    | P. VI. Cap. 32.               |
| VI.º Domingo.                  |                     |                      |                     | XV. 26-27.         | 8.                            |
| PENTECOSTES.                   |                     |                      |                     | XVI. 1-4.          | 9.                            |
| SMA. TRINIDAD.                 | XXVIII. 18-20.      |                      |                     | XIV. 23-31.        | 7.                            |
| <i>Despues de Pentecostes.</i> |                     |                      |                     |                    | 32.                           |
| 1.º Domingo.                   |                     |                      | VI. 36-42.          |                    | III. 5. y 7.                  |
| SMO. SACRAM.                   |                     |                      |                     | VI. 56-59.         | 28.                           |
| II.º Domingo.                  |                     |                      | XIV. 16-24.         |                    | 22.                           |
| III.º                          |                     |                      | XV. 1-10.           |                    | 23.                           |
| IV.º                           |                     |                      | V. 1-11.            |                    | 12.                           |
| V.º                            | V. 20-24.           |                      |                     |                    | 5.                            |
| VI.º                           |                     |                      | VIII. 1-9.          |                    | 4.                            |
| VII.º                          | VIII. 15-21.        |                      |                     |                    | 7.                            |
| VIII.º                         |                     |                      | XVI. 1-9.           |                    | 23.                           |
| IX.º                           |                     |                      | XIX. 41-47.         |                    | v. 14 y 17.                   |
| X.º                            |                     |                      | XVIII. 9-14.        |                    | 5.                            |

\* En el misal romano, el domingo que media entre la Circuncision y la Epifania, no tiene evangelio propio; pero en el de Paris se lee desde el V 13 hasta el 15 del cap. xi. de S. Mateo, que está en el cap. xi. de la primera parte de la Concordancia.

| DOMINGOS<br>y fiestas. | TEXTOS<br>de S. Mateo. | TEXTOS<br>de S. Marcos. | TEXTOS<br>de S. Lucas. | TEXTOS<br>de S. Juan. | Capítulos de la<br>Concordancia. |
|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| XI. Domingo            | .....                  | VII. . . . . 31-37.     | .....                  | .....                 | IV. . . . . 2 y 3.               |
| XII. . . . .           | .....                  | X. . . . . 23-37.       | .....                  | .....                 | ..... 14 y 15.                   |
| XIII. . . . .          | .....                  | XVII. . . . . 11-19.    | .....                  | .....                 | V. . . . . 4.                    |
| XIV. . . . .           | VI. . . . . 24-33.     | .....                   | .....                  | .....                 | III. . . . . 6.                  |
| XV. . . . .            | .....                  | VII. . . . . 11-16.     | .....                  | .....                 | ..... 10.                        |
| XVI. . . . .           | .....                  | XIV. . . . . 1-11.      | .....                  | .....                 | IV. . . . . 22.                  |
| XVII. . . . .          | .....                  | XXII. . . . . 35-46.    | .....                  | .....                 | V. . . . . 20.                   |
| XVIII. . . . .         | IX. . . . . 1-8.       | .....                   | .....                  | .....                 | II. . . . . 14.                  |
| XIX. . . . .           | XXII. . . . . 1-14.    | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 19.                        |
| XX. . . . .            | .....                  | .....                   | IV. . . . . 46-53.     | .....                 | ..... 6.                         |
| XXI. . . . .           | XVIII. . . . . 23-35.  | .....                   | .....                  | .....                 | IV. . . . . 12.                  |
| XXII. . . . .          | XXII. . . . . 15-21.   | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 12.                        |
| XXIII. . . . .         | IX. . . . . 18-26.     | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 29.                        |
| XXIV. . . . .          | XXIV. . . . . 15-35.   | .....                   | .....                  | .....                 | III. . . . . 21.                 |
| .....                  | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | V. . . . . 23.                   |
| <b>FIESTAS</b>         |                        |                         |                        |                       |                                  |
| <b>PRINCIPALES.</b>    |                        |                         |                        |                       |                                  |
| <b>DICIEMBRE.</b>      |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Conc. de la V.         | I. . . . . 1-16.       | .....                   | .....                  | .....                 | I. . . . . 5.                    |
| Sto. Tomas.            | .....                  | .....                   | XX. . . . . 24-29.     | .....                 | VI. . . . . 30.                  |
| S. Estevan.            | XXIII. . . . . 34-39.  | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 21.                        |
| S. Juan.               | .....                  | .....                   | XXI. . . . . 19-24.    | .....                 | VI. . . . . 31.                  |
| Ss. Inocentes.         | II. . . . . 13-18.     | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 13.                        |
| <b>ENERO.</b>          |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Convers. de S.         | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | .....                            |
| Pablo.                 | XIX. . . . . 27-29.    | .....                   | .....                  | .....                 | V. . . . . 7.                    |
| <b>FEBRERO.</b>        |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Purif. de la V.        | .....                  | .....                   | II. . . . . 22-32.     | .....                 | I. . . . . 11.                   |
| S. Matias.             | XI. . . . . 25-30.     | .....                   | .....                  | .....                 | III. . . . . 12.                 |
| <b>MARZO.</b>          |                        |                         |                        |                       |                                  |
| S. José.               | I. . . . . 18-21.      | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 6.                         |
| Anunciaci6n.           | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 2.                         |
| <b>ABRIL.</b>          |                        |                         |                        |                       |                                  |
| S. Marcos.             | .....                  | X. . . . . 1-9.         | .....                  | .....                 | IV. . . . . 14.                  |
| <b>MAYO.</b>           |                        |                         |                        |                       |                                  |
| S. Fel. y Sant.        | .....                  | .....                   | XIV. . . . . 1-13.     | P. vi. Cap. 7.        | .....                            |
| Inv. de la Cr.         | .....                  | .....                   | III. . . . . 1-15.     | II. . . . . 2.        | .....                            |
| S. Juan Ant.           | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | .....                            |
| Port. Lat.             | XX. . . . . 20-23.     | .....                   | .....                  | .....                 | V. . . . . 9.                    |
| <b>JUNIO.</b>          |                        |                         |                        |                       |                                  |
| S. Bernabé.            | X. . . . . 16-22.      | .....                   | .....                  | .....                 | III. . . . . 24.                 |
| Nativ. de S.           | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | .....                            |
| Juan Baut.             | .....                  | .....                   | I. . . . . 57-68.      | .....                 | I. . . . . 4.                    |
| S. Pedro, S. P.        | XVI. . . . . 13-19.    | .....                   | .....                  | .....                 | ..... 7.                         |
| Comm. de S.            | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | .....                            |
| Pablo.                 | X. . . . . 16-22.      | .....                   | .....                  | .....                 | III. . . . . 24.                 |
| <b>JULIO.</b>          |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Visit. de la V.        | .....                  | I. . . . . 39-47.       | .....                  | .....                 | I. . . . . 3.                    |

| DOMINGOS<br>y fiestas. | TEXTOS<br>de S. Mateo. | TEXTOS<br>de S. Marcos. | TEXTOS<br>de S. Lucas. | TEXTOS<br>de S. Juan. | Capítulos de la<br>Concordancia. |
|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| Santiago               | XX. . . . . 20-23.     | .....                   | .....                  | .....                 | V. . . . . 9.                    |
| <b>AGOSTO.</b>         |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Trans. de N. S.        | XVII. . . . . 1-9.     | .....                   | .....                  | .....                 | IV. . . . . 8.                   |
| S. Lorenzo             | .....                  | .....                   | .....                  | XII. . . . . 24-26.   | V. . . . . 16.                   |
| Asun. de la V.         | .....                  | .....                   | X. . . . . 35-42.      | .....                 | IV. . . . . 15.                  |
| S. Bartolomé.          | .....                  | .....                   | VI. . . . . 12-19.     | .....                 | III. 4 y 5.                      |
| S. Luis                | .....                  | .....                   | XIX. . . . . 12-26.    | .....                 | V. . . . . 11.                   |
| Deg. de S. J.          | .....                  | VI. . . . . 17-29.      | .....                  | .....                 | III. . . . . 25.                 |
| <b>SEPTIEMBRE.</b>     |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Nat. de la V.          | I. . . . . 1-16.       | .....                   | .....                  | .....                 | I. . . . . 5.                    |
| Exal. de la Cr.        | .....                  | .....                   | .....                  | XII. . . . . 31-36.   | V. . . . . 16.                   |
| S. Mateo.              | IX. . . . . 9-13.      | .....                   | .....                  | .....                 | II. . . . . 15.                  |
| S. Miguel              | XVIII. . . . . 1-10.   | .....                   | .....                  | .....                 | IV. . . . . 11.                  |
| <b>OCTUBRE.</b>        |                        |                         |                        |                       |                                  |
| S. Dionisio            | .....                  | .....                   | XII. . . . . 1-8.      | .....                 | ..... 19.                        |
| S. Lucas               | .....                  | .....                   | X. . . . . 1-9.        | .....                 | ..... 14.                        |
| S. Sim. S. Júd.        | .....                  | .....                   | .....                  | XV. . . . . 17-25.    | VI. . . . . 8.                   |
| <b>NOVIEMBRE.</b>      |                        |                         |                        |                       |                                  |
| Todos Santos.          | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | III. . . . . 5.                  |
| Comm. de los           | .....                  | .....                   | .....                  | .....                 | .....                            |
| difuntos.              | .....                  | .....                   | .....                  | V. . . . . 25-29.     | I. . . . . 1.                    |
| S. Martín.             | .....                  | .....                   | XI. . . . . 33-36.     | .....                 | IV. . . . . 17.                  |
| Pres. de la V.         | .....                  | .....                   | XI. 27 y 28.           | .....                 | ..... 17.                        |
| S. Andres.             | IV. . . . . 18-22.     | .....                   | .....                  | .....                 | II. 7 y 8.                       |
| Dedicacion             | .....                  | .....                   | XIX. 1-10.             | .....                 | V. . . . . 11.                   |

## TABLA ARMÓNICA

## DE LOS SANTOS EVANGELIOS.

La Armonía de los santos Evangelios de Calmet, colocada en esta edici6n al principio de las Disertaciones preliminares sobre los libros sagrados, presenta la serie y enlace de los acontecimientos referidos por los cuatro evangelistas, manifestando en compendio la conciliaci6n de sus textos; pero carece de una tabla que facilite su uso.

La Concordancia latina que hemos a~adido al fin de las Disertaciones, ofrece los mismos textos de los cuatro evangelistas comparados y distribuidos segun el 6rden de los sucesos, terminando con las tablas correspondientes 6 ellos.

La tabla arm6nica inserta en la primera edici6n de esta Biblia al principio de los cuatro evangelios, correspondia 6 la Armonia,